



ՆԵՆԵՆԻ ԲԵՆԻՆ	120
ԼԻՐԸ ԿՈՐԵՐԸ	60
ԼԵՆԵՆԻՔ ԲՈՒԹԱՐ ԻՆՏԵՐԻ	30
ՆԵՆԵՆԻ ԲՈՒԹԱՐ	80



Տէրճ Խոյն՝ ճէք Իրանաթ Իշին արը-
ն . . . Բազարըգ օլունուր .
Ղազէթայա միւթէալիգ Խոստում
Իշին 8. ԹՈՒ ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունու

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարընտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 18 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Ի ՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ
Բերա, փողոց ԵՆԶԻԼ, ԹԻՒ 1.

Ուսումնարանս, որ պիտի բացուի
ի 22 Ներկայ ամսոյս, իբր քսան ցե-
րեկօթիկ ճրի աշակերտներ պիտի
ընդունին՝ ըստ տրամադրութեանց
բարեգործական հրիտակի մը:—
Ուստի այն տղայք որք կը բաղձան
ճրիաբար ընդունուիլ յՈւսումնա-
րանս, պարտին ներկայանալ Տես-
չութեան, Բերա, փողոց ԵՆԶԻԼ,
ԻՒ 1, քննուելու համար, ամեն օր
կէսօրէ առաջ:

ՅԵՍԱՐԵՅԻՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻՆ

(Պալէատէքի իւնըն թիւ ԲՃԷ ԹԵՐ-
ճԷՄԵՍԻ տիւր.)

ԷՐՄԵՆԻ-ԳԱԹՈՒԴԷԼԻ ՄԷՔԹԷՊԻ
ԳԷ ՊԵՐԻ

Մահը հալին 22 ամսոյս քիւշատի-
նիլ ճէք օլանիշպու մէքթէպու, պիւր
վարիեթի իսայրիեթ աճքեամընճա,
մէճճանէն երկիրմը գատար կիւն-
տիւղիւ շակիրտ գապուլի մուգար-
բէր օլունուրնտան, մէճճանէն մէք-
թէպէ տուխուլ արգուսինտէ օլան
չոճուգլարըն իմթիհան օլունմագ
իւղրէ, հէր կիւն էօյլտէն էվվէլ
Մէքթէպին իտարէսինէ միւրաճաթ
իմթէլէրի լազըմ տըր:

ԻՏԱՐԵՅԻ ՄԷՔԹԷՊԻ

Պէյօղլու ԵՆԶԻԼ սօգադ Նօ. 1
5—10

ԿԻՐԻՑ ՄԷՍԵԼԷՍԻ

Թարիգ զազէթասընտա կէօրիւ-
միւշ տիւր:

Հէր հալու քեարտէ ուհուտ վէ
մուգալէթաթը տիւլէրիեթէն ըրա-
եթթէ պէրապէր հուգուգը մուադ-
գէգէ վէ մուգատտէսէսինի մուհա-
ֆազատան իսլի օլմանան հիւքիւ-
մէթի սէնկիեթի Օսմանիեթ ալէյ-
հինտէ նէշրի արաճիֆ իմթէքտէն
վազ կէչմէնէն Եունան նաշիրէրի
եինէ կէչէն հաֆթատան պէրու ա-
լէյհինտէ տիւրիւ տիւրիւ նէշ-
րիեթատա պուլունուպ, Օսմանը
մաթպուաթը, եալընը հազայիգի
աճվալը մէյաւան գօյմադ իլթիգա-
մընտա օլունպ, Եունան զազէթալա-
րը իսէ, թէգեթիթաթ, վէ պու սը-
րատա պիւր թագըմգաթիթաթ գը-
եամ իմթիքիթիթտէն, օլ պապտէ
քէնտիթիթիթէ բիրէվ օլմադա գա-
թան թէնէզիլիլ իմթէնէնէկիմիզի
պէեան, վէ հազայիգի սիեասիեէ

մու զաեթի հէր նէ իւն իտէրիլէր իսէ
անը ըտտ վէ թէքիլպ իմթէքտէն
կէրի տուրմանաճաղըմըր իմթիեան
կիլէրիլ:

Եունանիսթանտա ասքէրի մանօվ-
րալարը իճրասը թասալվուր օլուն-
մագտա, վէ ասաքիլի ըտիֆէնին
հալը սէֆէրէ վազը զըմընտա թէ-
տարիքեթ իճրա իտիլմէքտէ օլունպ,
պու հալլէրին քեաֆիթիսի կէօնա-
կէօն թէֆիսիթաթ միւսաթիս օլուն-
ղու հալտէ, պիւր պու մուամէլաթըն
միւքիթէտաթ վէճէլէ մուհաքէմէ-
սինէ կիրիշմէք իսթէմէտիկիմիզտէն,
Եունան հիւքիւմէթի հաղըրէսինին
խեթալաթ իլէ իշթիգալտան վազ
կէչմէնին իմթիսիեթ Եօլունտա մէ-
գալաթ նէշրինի քեաֆի ատտ իթ-
տիկիմիզ կիպի, Եունանըն աճվալը
տալիլիեթիսի մալիմիւ ալէմէան օլ-
մաղլէ, օլ խուսուստա տալի թագ-
սիլաթա կիրիշմէքտըրը:

Աթիւնտա պուլունան էճնէպի
զազէթա մուսպիլըրէրինի հէյեթի
վիւքէլա լէհինտէ մէքթուպըր եագ-
մադա լէշվիլիլ իմթէք, հէյեթի
մէգալըրէսինի մուհաֆալար շանընա
քեաֆի օլմաթըգտան պաշպալէլէվ
էվրօքա զազէթալարընը Աթիւնա
մուսպիլըրէրինէ Եունան թագաթտար-
լարը նաղարըլա պազըլմագ մատ-
տէսի քէսպի ումուսիեթ իմթիլ,
վէ Եունան թագաթտարըլը տող-
ըրուգ խիլաֆընտա պիւրլէքէ հիւք-
միւնէ կիրիլ տիւր:

Պէրլին զազէթալարը, Կիրիտտէքի
մուվաֆիթաթընաթը սալթանաթը
Սէնկիեթի իսանը սիթանիլէ եատ,
վէ ճէգիլէնին մամուրիեթի աթի-
եթիսի իւղէրինէ նիշէ միւթալէթ
վէ միւրաճաթ իրատ իմթիլլէ-
րինտէն, վէ ալըգտան ալըգա Եունան
թագաթտարըլը իտէն Պրանսըլ զա-
զէթալարըն մուսլէզէ կիլէտիլլէ-
րինտէն, Աթիւնա զազէթալարը, Պէր-
լին զազէթալարըն նէշրիեթընը
թագաթտարըլը իտէն իլէ հէտէֆի
թէարընգաթ իմթէքտէն կէրի տուր-
մանօրալ:

Բրէնս տըր Պիզմարգ իլէ միւրագաթ
իմթիլ, վէ միւրաշարիլէյհին էֆքեարը
սիեասիեթիսի իւղէրինէ նէշրի միւ-
թալէթա իլէմիլ օլան Գօրէսըօնտան
Բօլիթիգ զազէթալարըն Ալմանիա
մուսպիլըրի, միւրաշարիլէյհին հաղըթ-
լէրինին էֆքեարը ճէտիտէյի ալիլէ-
րինիՇարգտա գաթիլէն պագաթ ա-
սաեիլ թագաթընտա պուլունուշ, վէ
Եունանիսթանըն միւրաճաթ օլունուր
ասաեիլ վէ րահաթըն խիլաֆընտա
օլան հիւքիւմէթի հաղըրէնէ բրէնս
տըր Պիզմարգ թագաթընտան գաթան

մուսպիլէթ օլունմանաճաղընը, մէն-
սուպ օլունուր. զազէթաեա եագմըշ
տըր:

Թէտարիքեթաթը ասքէրիեթ իլէ
ճէլպի էնգարա չալըշլաճաղընա,
հիւսնի հարէքէթլէ ճէլպի էֆքեա-
րա չալըշլալը տըր:

Եունանիսթանտա պուլունան Կի-
րիտի միւրաճիլլէր, ճէգիլէ սահի-
լինտէ պաղը կիւնա միւրաշարիլթ
չըգարմագ իւղրէ Եունան հիւքիւ-
մէթիստէն պիւր վաթօր իլէ մուհիմ-
մաթը նարիեթ թալէպ իմթիլլէր ի
սէ տէ, շիմիլիք ճէվապը ըտտ
ալմըշ օլունուրընը Թան զազէթա-
սընըն Աթիւնա մուսպիլըրի եագըրօր:

ԹԵԼԷԱՐԱՅ

Բարիս, 28 յունվ. - Մ. Նաքէ իլէ
Պուլանթիսթիլըրտէն տիկէր պաղըլա-
րը՝ Պուլանթիսթիլթըրգասընըն քէն-
տի աղասընտան պաղըլարը թագաթ-
լարընտան նէշր օլունան Եէհուտիլէր
ալէյհինտէքի էֆքեարը խասիմանէ-
նի թէք իմթէսինի թալէպ կիլէ-
միլլէր տիւր:

Մ. Նաքէ իլէ հէմէքեարըլարը,
Պուլանթիսթիլթըրգասընտան այրը-
լաճագլարըն մագամը լէհէտիտտէ
սէրտ ու պէեան իմթիլլէր տիւր:

Բարիս, 28 յունվ. - Պրանսա ճիւմ-
հուրիեթի իլէ Պիլէմէնքտէվլէթի
պէյնիլըրտէ լէհէտտիւս իտէն իւ-
թիլաֆա միւթէալիլէ պիւր թագըմ
էվրագըն Բուսիա իմթէրաթօրու իւ-
չիւնճիւ Ալէքսանդըն եէտիլտէ
պուլունուպ, ֆաղաթ միւրաշարիլէյ-
հին հաքէմիլիլ գապուլ իտիպ իմ-
մէնէնէկի հէնուղ մէճհուլ օլունու-
րունու, Թան զազէթասը իշար ու
պէեան կիլէմիլ տիւր:

Բէթրէսպուրկ, 28 յունվ. - Գա-
զան էեալէթիլտէ գըլթըգ տէրէնէնի
նիհաեթտէ քէսպի շիտտէթ իտիպ
իշպու գըլթըլըն Վօլգուտա էեալէ-
թիլտէ տալիլ զուհուրինտէն գօր-
գուլմագտա պուլունմուշ տուր:

Օտէսա, 28 յունվ. - Թէնէրալ
Բատէքքի վէֆաթ իմթիլ տիւր:

Պիւքըշ, 28 յունվ. - Ալթը ին-
թիլապը գըլմը՝ հիւքիւմէթճէ սու-
րէթի շաշաատա նէթիճէքէրիլ
մուվաֆիթաթը իլէ օլմուշ տուր:

Պէշ նահիլիեթի հէյեթի վիւ-
քէլա թագաթտարըն ինթիլապ օ-
լունմուշար տըր:

Վիէննա, 28 յունվ. - Պիլա իս-
թիլանա պիլիլիլմէ Վիէննա զազէ-
թալարը, Պօնէմիտա Ալմանլար իլէ
Չէհիլլէրին արալարընը պուլմագ ի-

չին թէշըլի օլունան գօնֆէրանս-
տան հասըլ օլան նէթիճէլէրին, հէր
իքի թագաթտան գապուլի խու-
սուսուսու թասալիպ վէ թալալին
կիլէեօրալ:

Հէյեթի վիւքէլաճա եագընտա
թէպէտտիլի գըլմը վուգու իլէ, Լի-
պէլալ ֆըրգասընա մէնսուպ Ալ-
մանլարտան իքի զաթըն գապիլէ-
թօեա տուխուլի հազգընտաքի ըի-
վաեաթ թաստիգ օլունմագլը տըր:

Պէրլին զազէթալարը Պօնէմիտա-
քի Ալմանլար իլէ Չէհիլլէրին արա-
լարը պուլունմագ մատտէսինին եա-
լընը Ալթիլիլանըն ումուրը տա-
լիլիլիլիլտէն մատուտ օլմանըպ,
էվրօքաճա լէալիլիլիլ ճիւհէթի
պուլունան պիւր վաթաթ օլունուրըն
իֆատէ վէ պէեան իտիեօրալ:

Վօլգու, 28 յունվ. - Գօնթ Թիւլ
Անտրասի աղըր խասթա օլունպ, կի-
ճէեթի բէք զիեատէ իգտիլապ իլէ
կէչիլմիլ, վէ աճվալը սըհիլիլիլ
կիւնտիլ պիւր ազ էլիլլէմիլ տիւր:
Գօրէնհալ, 28 յունվ. - Տանի-
մարգա վէլիլիլ հաշըլ բրէնտի մալի-
տումունուլ Ալմանիա իմթէրաթօ-
րունու, հէմիլիլիլ բրէնտէ Մար-
կարիլթա իլէ եագընտա նիլանա-
նաճաղը շաշաատ Եէնիլտէն եաեըլ-
մըշ տըր:

Մատու, 28 յունվ. - Ալմանիա
ասաքիլի տիւն Ատուաեա տալիլ
օլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մալիեթ նաղըրը Յալիթ բաշա վէ
թիճարէթ նաղըրը Չիշնի բաշա հա-
զարաթը նամիլաճ օլմալարը սէպէ-
պիլլէ, տիւնքի կիւն, մէճիլիլ խա-
սը վիլլէլաեա հաղըր պուլունալմա-
միլլար տըր:

—Ալմանիա իմթէրաթօրու հազ-
րէթիլլէրինի պիւրատէրի բրէնս Հան-
րի, վէ զէվլէսիլ բրէնսէ հաղարա-
թը, Իրէն նամ վաթօր իլէ Պէյրու-
թա մուվաթըլէ վէ օրատան Գուսսը
չէրիլիլ ալիլմէթ իտէնէքլէր տիւր:

—Տիւեուրը միւմիլազէի Մըսըրիլիլ-
նին լաշվիլիլ մատտէսինէ, Պրանսա
տէվլէթիլիլ իմալաթը նաֆիա մէ-
սէլլէսինէ տալիլ էվլէլլէ պիւր սու-
րէթի լէպիլիլէ ագտ օլունմագ
շարթըլա մուվաֆիթաթ իմթի-
կի հազգընտա Գահիթէ շալի օ-
լան ըվաեաթ՝ Բարիս զազէթալա-
րընտա լէքիլպ օլունմուշ տուր:

—Պէյօղլու ճէգա մաշքէմէսի ա-
ղասընտան Տատեան Վահրամպէլին
պու քէրրէ մէմուրիլիլիլտէն իս-
թիլա իմթիլ օլունուր խապէր ա-
լընմըշ տըր:

Մ. ՍԹԱՆԼԵՑԻՆ ԱՅԻՐԳԱՏԱ
ՍԷՑԱԶԱԹԸ

(1643 Յիսկոստան տեղի վրա խորհրդով)

Սեյիտազաթընը իշպուս իբնիսի
գրքարանում Սթանլեյ ճողարաֆիս քեշ-
ֆիսեթը մուհիմնեմնե մուվաֆֆադ
օլուպ, Ալպըթ Նեհանցա կեօլիսին
ճէնուպ թարաֆընտան Վիգթօրիս
Նիեանցա կեօլիսին ճէնուպ ճիհե-
թինե գատար կիթմիշ, վե Ալպեթ
կեօլիս իլե տիկեր պիւեիւք պիւր
կեօլ արասընտան Սեթիլքի իսմինտե
պիւր նէհը պուլունտուղունու կեօլ-
միւշ, վե 1876 տա սայիթ սէյեազ-
լար թարաֆընտան քեշֆ վե ճէնու-
պի Նիեանցա թէմսիեթ օլունան մեդ-
բիւր կեօլե Ալպեթ իտուար նամընը
վերմիշ տիր։

Սիմիթի նէհընին տերէսի տաղ-
լար արասընտան օն օն իբի մի տիր,
Պու տաղարն թէմէլէրինտե գար
պուլունուպ, իւշ տաղ շէքլին թէշ-
քիլ իտէրլէր, էն եիւքսէթ թէմէլէ-
րի օլան Բօվէնգօրի տէնիլին հիգա-
սընտան 5500 մէթր Եիւքսէքլիկինտե
օլուպ, պիւրէշիլ օլան իւշ տաղլարն
գապիլի իւքեան օլան գրամը Օգ օնթօ
նամընտա օլտուղուն հալտէ, տայիմա
օրատա իւք պազար մէվսիմի մէվնուտ
տուր։

Պունտան սօնրաքի գրթա օթլուգ
վե դայրը միւնպիթ տիր։

Սթանլեյ Ալպեթ իտուար կեօ-
լիսին պիւր գօլու իլե թուղու պիւր
քիւշիւք կեօլ արասընտան վե գը Գա-
լիս գասապասընտա գիեարեթ իթ-
միշ տիր։

Մեդգիւր Ալպեթ իտուար կեօ-
լիսին թանկանիգա վե Վիգթօրիս
կեօլէրի գատար էնէմիեթի եօգ
իսէ տէ, Նիլին ճէնուպի դարպիսին-
տէքի քիւշիւք սու մէնարարընը
մէնպար հիւքմէթըմ օլուպ, Սիմի-
թի նէհը վասթմարըն Ալպեթ
կեօլիսին տախի սու ինքա իթմէթուե
տիր։

Նիլին ճէնուպի շարգիսինտէքի սու
մէնարարընը մէնպար օլան Վիգ-
թօրիս կեօլիսին տախի Ալպեթ

լէօլիսին սու ինքա իթմիսի ճիհեթ-
լէ, Ալպեթ կեօլիսին շողան Նիլ
էպիսին իբի մէնպար պուլունտուղու
անլաշըմը տիր։

Սթանլեյ, հէման հէր կիւն, Վա-
ղօրա գապիլէսիլէ տէօեիւշէք, Գա-
րապի գրթաքընա վե Օգէնթաեա
մուվասըլէթ իթմիշ տիր։ Օրալար-
տա գրթլուգ ճարի օլուպ, եալը-
նըղ յուլիս արընտա էմին բաշարն
մանէթինտէն 141 քիլի թէլէթ օլմուշ-
լար տիր։ Տիկեր մուհիմն պիւր շէյ
տաշա քեշֆ օլունուպ, Վիգթօրիս
կեօլիսին ճէնուպի դարպիսին տօղ-
րու խալի միւմթէտ օլտուղուն կեօ-
լիւմիւշ տիր։

Էլհասըլ 1889 Նոյեմբերին 11 ինտե
Մեթօպիս նամ մահէլլէ մուվասը-
լէթ օլունմուշ տուր։ Ալպեթ կեօլի-
սի վարընտան հարէքթ օլունուքէն,
գաֆլէ 1500 քիլիտէն իպարէթ օլ-
տուղուն հալտէ, էանաի բահտէ, ա-
լընան սայիթ խալտէմէ իլէ պէրապէր
750 քիլի գալմը տուր։ Դեկտեմբե-
րին 4 ինտե Զանկիպար ատասընը
գարընտա Պակամօեօեա մուվա-
սըլէթ օլունարադ, տէնիլ կեօլիւ-
միւշ վե գաֆլէնի պագը, իեթի գուր-
թուլմուշ տուր։

Մ. Սթանլեյ իլե էմին բաշա պէյ-
նինտե միւպանէթի էֆթար ճէ-
րէեան իթմիսի արընան թաֆսիլթ-
տան անլաշըմադ տա տիր։

1889 Նոյեմբերին մայիսին 25 ինտե
Մ. Սթանլեյ էվօրա իլե մուխա-
պէրէ իլին Ալպեթ Նիեանցա կեօ-
լիս ճիւրընտան հարէքթ թինտէ, է-
մին բաշա թարաֆընտան քէնտիսին
քէմսի եախօտ դայիթ քէմսի օլարադ,
էվրադ իթա օլունմամը տուր։

Էմին բաշա, 1887 Նոյեմբերին-
տէն պէրու եալընըղ պաշընա գալ-
տըղը հալտէ, ալիլէրի վե եախօտ
տօսթլարը իլե մուխապէրէ իթմիւշ
տիր։

Ալպեթինտե տախի իլմիեարը
սիւքիւթ իտիպ, եալընը Մալալ
մէվըլինտէն սըր Ուիլիսմ Մաթթօն
նամ գաթա պիւր գալ սաթըրտան ի-
պարէթ պիւր մէթմուպ եազմը տուր։

Պինապէրին էլին բաշարն Մ. Ըս-
թանլեյ իլարաֆիլտան վուգու պու-
լան մուամէլէեթ տայիթ նե եօլտա
նէշրիեթտա պուլունմադը հէնուգ
մէնուլ տուր։

Էմին բաշարն Ուատի իւլ Ապինի
թախիլէ իթմէթը խուսուսուտա-
քի էֆթարը թապիլ կեօլիսինտուր։

Միւմալլէյ օն իբի սէնէտէն պէ-
րու իտարէ իթմէթտէ օլտուղուն պիւր
մէվէքթի թէմէթի թէմէթի թէմէթ
չէքլիմիշ տիր։

Միւմալլէյ հիւն էվրապաքի մու-
հիպպէրինտէն իսթիմտադ, մահգա
էվրապաքի մուհիմնաթ ալմադ էթ-
քեարընտա օլուպ, քէնտիսինտէ մու-
հիմնաթ կէթիլէն գէպթըն թահլթը
մուհաֆազասընտա իւնմաթ իթմէթ
արղուսինտէ պուլունմամը տուր։
Քէնտիսինտէ Ուատի իւլ Ապինտէքի
մէվըլին մուխաթարտան սալիմտէ-
լիլ իսէ տէ, մուհիմնաթ ալտըղը
հալտէ մուգալէմէթ իտէպիլմէթ իւ-
միտէրի միւնգաթի օլմադընտան,
Ուատի իւլ Ապին շէօլէ տուրսուն,
օրատաքի նուֆուգ վե մէմուրիեթի
պիլթմահքիմ Սուտանը պիլէ թէտ-
րիէն հիւքիւմէթի Մըթրիեթ իլին
իսթիմտա իթմէթ իսթմիշ տիր։
Ուատի իւլ Ապին մամուրպիլ էեալէթ
օլտուղունտան, մուհաֆազարը իլին
շալեանը մահգուլիեթ տիր։

Էհալիլ մէվէքթ Սուտանիլէրա-
լէյհինտէ օլտուղլարընտան, աաա-
քիլի Մըթրիեթէն հալի նազարըյ-
լա պագընթօլար իմիշ, Հաթթա է-
հալի իլե աքթը պէյնիտէ միւշքի-
լաթ տախի գուհուր իթմէթի տիր։
Վատի իւլ Ապինտէ հէր շէյ պօլ
օլտուղուն ճիհեթլէ, աաաքիլի Մը-
թրիեթ իսթմաթա հաշաեպ չօլուգ
չօնուգ սահիպի օլտուղլարընտան,
մէվէքթի թախիլէ իթմէթ նիեթ-
թինտէ տէյիլէր տիր։ Պինապէրին
Ուատի իւլ Ապին թախիլէսի իլին
Սթանլեյին թէքլիֆի մալիմ օլտուգ-
տա, աաաքիլի Մըթրիեթ էմին բա-
շաեա իթմալի իթմէթիլէր, վե ըՍ-
թանլեյ տախի գօր իլե ատէթա է-
մին բաշաեա ալմա կէթիլմիշ օլմադ-

լէ, Սթանլեյին կէրէք ալէմի մէտէ-
նիեթլէ կէրէք Ուատի իւլ Ապին է-
հալիսինտէ հիւքիլ իսթմէթ իտէմէ-
թիլի պէեան օլունմա պէեա տուր,
Զիւրա էմին բաշա կիւեա գուլմա-
րըյլ իսէ տէ, սէնէլէրէն չալըշարադ
քէնտիսինտէ օրմա Աֆրիգատա վի-
նուտէ կէթիլիսինտէ հալի մէտէնի-
եթ տախի մահլ օլմուշ տուր։

Տիկեր թարաֆտան Մ. Սթանլեյին
սէյեազաթը մեդքիւքէսինտէքի քէշ-
ֆիսեթը, ինիլիլ թիւարէթ վե
միւմալլէյի քէթաթ շիւքթիլէրի մէնա-
ֆիլինտէ խուսուսուտա իթմիշ տիր
տէնի-
լիեթ։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Իթալիա քէյիսի վիւքէլադ վե
դարիսիեթ նազըրը Մ. Գրիսիեթ իլին-
ճի Օսմանի։

Խարիսիեթ նէգաթթի միւմալլէյարը
Մ. Ա. Վալիսինտէ իլինճի, վե նէգա-
թթի միւշարիլէյհա շիւպէ միւտի-
րի, վե խարիսիեթ նազըրընը քեա-
թթի Մ. Օսման Գարիս օլե նէ-
գաթթի միւշարիլէյհա գալէմի մախ-
սուսու միւտիլ շըվալիէ Ալիբիդանի
Տօսիեթ Զիւնի Մէնիտի։

Տէպա դադէթասընը միւտիլէ էվ-
վիլի ճէրճ Պաթինտուս մատամաթ-
նա Զիւնի Եէֆաթաթ նիշանը զիլան-
լարը իհսան վե իթա պուլունմուշ
տուր։

ՍԱՐԱՅԻՅԷ

ԳԱԼԱՌԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Գալարա 18 յունիւ			
Գ. Ումուլի 17 Գար. Գ. Բ.	19 22		
Գ. յունիւ ալը 18 տուպը Գ. Բ.	19 24		
Իւնիլիլ Գար. մայիս Գ. Բ.	—		
Նիլի Բ. Իսթիլգար	39 00		
Բ. Բ.	23 00		
Գ.	19 20		
Բուլլիլ շըմիւտըլի	74 80		
Ալլիլ Գար.	6 00		
Բար.	00 00		
Հէվալիլ Գար.	30 00		
ԳԱԼԱՌԱ ԱԳՍԻՆԱԼԱԸ			
Գրիսիլ Էնէրալ	8 24		
Սթանլեյ պանգաթ	7 06		
Սթանլեյ Եէնէրալ	4 22		
Գրիսիլ	4 70		
Գրիսիլ Եէնէրալ	4 27		

վէսվէսէ իտիեթուլմ։
— Պիլմէմ վալիտէնիւմ։
— Պիլիսինտէ ֆալէմէ տախիլ օլարադ գարիֆ
վէ նազիլէ կեօլիսինտէ ֆիլթըրի գալպիստէ պիւր հիս-
սի մախսուս հասըլ իթմէթու մու։
— Վալիտէնիւմ, իսթէթիլին եէրէ կէլիլիւմ, վե
իթմաթըմա մահգուլիլէթ իսիս իտէրիւմ։
— Պու իթմաթին մէթթէպիլէ ճէվապը օլուպ, պուն-
տա իթմաթ տէնիլէթէ պիւր շէյ եօգ տուր։ Պալօեա
կիթմէթտէն մէնուս օլուպ օլմաեադընը սիւալ ի-
տիեթուլմ։
— Կիթմէթիլմ տիր քի պիլէեթիւմ, Յադաթ նիլին
կիտէնէթիլ։
— Պու խուսուսու իլգալ իթմէթ իւգրէ, խասսէթէն
պու սապալ օտանա կէլիլիւմ։
Թէրէլ, քէնտիսինտէ մուհիմն վե էսրարի պիւր իֆա-
տէտէ պուլունտուղունը անլատըղընտան, թէմաճիւ-
պիւ ալիլմէ վալիտէսինտէ պագաթ, վե Էօթէնիլ սէսին
իգան իտիսի վե հէման սէրթ սուրէթտէ չըգարմաեա
չալըշարադ, աթիլտէքի սէօլլէրի սէօլլէտի։
— Սէվիլիւ գըղըմ, քէտէրին վե պէն, սէնի պիւ-
եիւթմէթ, սանա պիլիսինտէ տէրէնէ թալիմ ու թէրպիեթ
վէրտիլմէթ, վէլհասըլ սէնի, պու կիւնքի կիւն պու-
լունտուղուն ճալիպ հալտէ պուլունտուղունը իլին տա-
լիմ ֆէտաթարըլլէթ իթմիւշ տիր։ Պիլիսինտէ պիլիլ
ապա սէրթթիլիլ Եօգ տուր։ Թէթիլ մէնպար թէյա-
եիւլիւմիւշ քէտէրինտէ ճիւլի մաալը օլուպ, պինա-
պէրին զանէթլէ թասարուլլա իտիսիլ իթմէթիլի-
միւ գարուրի իտի. հալպու քի մատտէ, սէնի միւ-
թադալիլինտէ ալիտ օլտուղուն իլին, կիւնքի պիլիսինտէ

պիլիլ միւթէլէթըլիւ օլմադընա, վե չիւքանիեթի-
նի տէ իպարադ իտէնէլիլինտէ իսթաթ օլարադ, հիլ պիւր
մաալաթը էսիլիլմէթիլ։
— Յադաթ սիլլէ օլան չիւքանիեթիլի իպարադ
իթմէթ պէնիմ էլիլմէթ մի տիր։
— Միւսաաթէլէթ քի, տէվաթ իտէնիւմ, ալիլլէմ.
ուսարընթի սիլլէթլէ պէնիլ իտիլիսուսուն։
— Օլ պապիլ չիւպիլ իթմէթիլինտէ տէյիլ մէմուլ իտէ-
րիւմ, վալիտէնիւմ։
— Սէն տիլլէրսին, հէմ դաեթթ տիլլէրսին...
սէօլլէնտէ ճալիլ տէյիլ իսէ տէ, պէնիմ սէնի սին-
սինտէ պուլունտուղունը գէմանտաքի կիւքէլիլիւմ գա-
տար կիւքէլիլին. Պու կիւքէլիլ վե տիլլէրիլլէ միւ-
քէմէլլ օլան թալիմ ու թէրպիեթէն իսթիլ իտիլիլի
հալտէ, սէնի իլին մէնպար սաաթթ թապիլլէնէլիլ-
տէ, վե պու սաաթթիլին իսթիլիլիլիլ վաաթթ օլ-
տուղունմուգ ճիլլէթլէ, պիլիլ տալիլ օ հալլէ հիսսէտար
պուլունտուղունը չիւպիլ ճալիլ տէյիլ տիր։
Բէտէրին իլէ աթըր իպարիլմա իթմէթլիլիլ գա-
պիլ իտի. պէլիլ տէ էվլէնմէթլիլիլ խալըլը օլուր
իտի, չիւնքի ալլէնէ մէնպիլիլիլիլ իսթաթըլլա իգ-
տիլմաթըլլէ քէթ տէ խալըլը օլմաաթը. Հիւսն ու ճէմա-
լիմ տահա բարադ պիւր իգտիլմա արղուլմէթլիլիլ
միւսալիլ իտի, գիւրա գէնիլինտէ տէլլէր իսթաթ օլմա-
եթ, անմաթ պունլարը էլտէ իթմէթի պիլլէթ կէրէթ
տիր, վե ճալիլ վե հիւսսէտ օլմաաթ, պու տու գօլլէթ
տուր. էվլէր անմաթ մատամ Տօթօն օլտուլմ իսէ, սէ-
պէպիլ չու տուր քի, քէտէր վե վալիտէմ, պէնիլ քէն-
տի հարաքեթթըմա քէթ զիեաթ սէրպէթ պարադ-
ադ, միւսթադալիլիլ տիլլէնմէթիլլէր, վե քէն-

տի իհմալլէրիլլէ էլտէ իտէմէթլիլ օլտուղունը պիւր
մաաթտէ տօղրու պէնիլ սէվլէ իթմէթ միւնադադ վե
ղալլէթիլլէ պուլունտուղունըլլա տուր. հալպու քի, սէն,
գըղըմ, քէտէր վե վալիտէնտէ սաեթսինտէ լաեթ օլտու-
ղուն մաաթտէ էրէնէթիլլէ։
Բէտէրին վե պէն իհթիլիլարընթուլլա, խուսու-
սիլլէ քէտէրին. Եադընտա թէթալիլտէ տալիլ չըգաթ-
ղընտան, գաթէն էնէմիլլէթիլլա օլան մաալընը նը-
թը տալիլ լալլ օլունմաաթ տուր. Օ հալտէ հէման
Փադր ու գարուրէթ իլինտէ գալաճադը, Պինապէրին
սէնիլ իլին բարադ պիւր հալ վե մէվէթ թէտարիլլէ
մէթ իւգրէ պիւր տադըգա պիլլէ զալպ իտիլլէթլիլ տիր
քի, պիլլտէ պու սաեթտէ սօն կիւնլէրիլլա սէնիլ ե-
նընտա բահաթա կէշիլլէթլիլլէ։
Թէրէլ. — (Հէնէնտա իլէ.) Ահ, վալիտէնիւմ, քէ-
տէրիլլէ վե սէնի տահա ուղուն սէնէլլէր եալմաաթը
ճէնապը Հադգտան թէմէնիլ իտէրիւմ։
— Էվլէր օ ուղուն սէնէլլէր սաաթթ վե քէթալիլ
եթթ իլին օլմաեաթադ իսէ, պէն սալա թէմէնիլ իթ-
մէմ. Եիլմիլլէ գատար եալաթըլլա կիլպի, հէր շէյ-
տէն մահրուլլիլլէ եալաթադա իսէ, պիւր ան էվ-
վէլ թէրէթի հաեաթ իթմէթ էվլէտա տուր. իմաթ սէնիլ,
ղաեթթ գէնիլինտէ պիւր պիւր քիլմէ իլէ էվլէնմէթլիլլէ
լա-
ղըմ տուր, գիւրա սալա, էանաթտան օլան պիւր աաթմ
իլէ էվլէնմէթլիլլէ միւսաաթ իթմէթէնէթիլլէ, Զաթէն
պիլլ, օրթա սընթտան օլմաաթա օլ տէրէնէ մուգաթիլ
իլինտէ եալաթըլլա քի, սէնիլ իլին տալիլ պիլլ հալլ
արղու իթմէթէլլէ հէմ սէնիլ, հէմտէ պիլլ մէնպա-
թըլլադա տուր. Եա միլիսինտա մալիլ օլարադ էվլէ-
նէնէթիլլէ, եալաթադ քէթ գալաճադը... Պու խուսուսու

A detailed black and white illustration of a steam locomotive pulling a passenger car and a freight car. The locomotive is on the right, emitting a large plume of smoke from its chimney. It is pulling a passenger car in the middle and a freight car on the left. The train is moving along a set of tracks. The style is reminiscent of early 20th-century book illustrations.

ՍԹԱՍԻՈՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																			
ՏԵՐՍԱՏԵԹ		8	10	12	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	
ՔՐԻՉԻՐ-ՉԷ ՔՄԵՃԷ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																			
Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	
Սթանդարտ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	
Գում-գարու	6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 13	1 39	2 03	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	
Եկնի-գարու	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	
Սամաթիա	6 49	7 19	7 49	—	8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 49	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	
Եկնի-գարու	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	
Մագրի-քէոյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06	9 34	10 04	10 34	11 06	12 06	12 34	2 06	2 34	3 04	3 36	4 34	5 06	5 34	6 03	6 36	
Նյ-Սթանդարտ	7 18	7 48	8 21	8 52	9 15	—	9 45	10 15	10 45	11 15	12 16	—	2 15	—	2 45	3 15	4 15	5 15	6 24	7 15	
Քրիչիւք-Չէքմէ ճէ.	7 28	—	7 58	8 28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
ՍԹԱՍԻՈՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍԱՐԸ																			
ՔՐԻՉԻՐ-ՉԷ ՔՄԵՃԷ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	
ՏԵՐՍԱՏԵԹ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																			
Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	Սթանդարտ	
Քրիչիւք-Չէքմէ ճէ.	6 30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Նյ Սթանդարտ	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Մագրիքէոյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Եկնի-գարու	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 54	10 24	10 52	11 51	1 25	1									

ՄԱՐԿԱՆՈՒՄ				ՄԱՐԿԱՆՈՒՄ			
Մու- րամբ հա- մար- նիստ	Կա- մար- նիստ	Կա- մար- նիստ	Կա- մար- նիստ	Մու- րամբ հա- մար- նիստ	Կա- մար- նիստ	Կա- մար- նիստ	Կա- մար- նիստ
Ն. 1	Ն. 2	Ն. 3	Ն. 4	Ն. 1	Ն. 2	Ն. 3	Ն. 4
Մարտի 1	Մարտի 2	Մարտի 3	Մարտի 4	Մարտի 1	Մարտի 2	Մարտի 3	Մարտի 4
Մարտի 5	Մարտի 6	Մարտի 7	Մարտի 8	Մարտի 5	Մարտի 6	Մարտի 7	Մարտի 8
Մարտի 9	Մարտի 10	Մարտի 11	Մարտի 12	Մարտի 9	Մարտի 10	Մարտի 11	Մարտի 12
Մարտի 13	Մարտի 14	Մարտի 15	Մարտի 16	Մարտի 13	Մարտի 14	Մարտի 15	Մարտի 16
Մարտի 17	Մարտի 18	Մարտի 19	Մարտի 20	Մարտի 17	Մարտի 18	Մարտի 19	Մարտի 20
Մարտի 21	Մարտի 22	Մարտի 23	Մարտի 24	Մարտի 21	Մարտի 22	Մարտի 23	Մարտի 24
Մարտի 25	Մարտի 26	Մարտի 27	Մարտի 28	Մարտի 25	Մարտի 26	Մարտի 27	Մարտի 28
Մարտի 29	Մարտի 30	Մարտի 31	Մարտի 32	Մարտի 29	Մարտի 30	Մարտի 31	Մարտի 32
Մարտի 33	Մարտի 34	Մարտի 35	Մարտի 36	Մարտի 33	Մարտի 34	Մարտի 35	Մարտի 36
Մարտի 37	Մարտի 38	Մարտի 39	Մարտի 40	Մարտի 37	Մարտի 38	Մարտի 39	Մարտի 40
Մարտի 41	Մարտի 42	Մարտի 43	Մարտի 44	Մարտի 41	Մարտի 42	Մարտի 43	Մարտի 44
Մարտի 45	Մարտի 46	Մարտի 47	Մարտի 48	Մարտի 45	Մարտի 46	Մարտի 47	Մարտի 48
Մարտի 49	Մարտի 50	Մարտի 51	Մարտի 52	Մարտի 49	Մարտի 50	Մարտի 51	Մարտի 52
Մարտի 53	Մարտի 54	Մարտի 55	Մարտի 56	Մարտի 53	Մարտի 54	Մարտի 55	Մարտի 56
Մարտի 57	Մարտի 58	Մարտի 59	Մարտի 60	Մարտի 57	Մարտի 58	Մարտի 59	Մարտի 60
Մարտի 61	Մարտի 62	Մարտի 63	Մարտի 64	Մարտի 61	Մարտի 62	Մարտի 63	Մարտի 64
Մարտի 65	Մարտի 66	Մարտի 67	Մարտի 68	Մարտի 65	Մարտի 66	Մարտի 67	Մարտի 68
Մարտի 69	Մարտի 70	Մարտի 71	Մարտի 72	Մարտի 69	Մարտի 70	Մարտի 71	Մարտի 72
Մարտի 73	Մարտի 74	Մարտի 75	Մարտի 76	Մարտի 73	Մարտի 74	Մարտի 75	Մարտի 76
Մարտի 77	Մարտի 78	Մարտի 79	Մարտի 80	Մարտի 77	Մարտի 78	Մարտի 79	Մարտի 80
Մարտի 81	Մարտի 82	Մարտի 83	Մարտի 84	Մարտի 81	Մարտի 82	Մարտի 83	Մարտի 84
Մարտի 85	Մարտի 86	Մարտի 87	Մարտի 88	Մարտի 85	Մարտի 86	Մարտի 87	Մարտի 88
Մարտի 89	Մարտի 90	Մարտի 91	Մարտի 92	Մարտի 89	Մարտի 90	Մարտի 91	Մարտի 92
Մարտի 93	Մարտի 94	Մարտի 95	Մարտի 96	Մարտի 93	Մարտի 94	Մարտի 95	Մարտի 96
Մարտի 97	Մարտի 98	Մարտի 99	Մարտի 100	Մարտի 97	Մարտի 98	Մարտի 99	Մարտի 100